

Sunday, August 30th St. Alexander

8:15 AM Orthros
9:30 AM Divine Liturgy

Tuesday, September 1st

Beginning of the Ecclesiastical Year

Wednesday, September 2nd

6:00 PM Live Stream Book Study
w/ Fr. Hector
7:00 PM Paraklesis to St. Nikiforos

Thursday, September 3rd

10:00 AM Women's virtual Orthodox Book Study

Friday, September 4th

9:00 AM Paraklesis to The Theotokos

Saturday, September 5th

12:00 PM Baptism
7:00 PM Vespers

Please help IOCC supply Hygiene Kits for Lebanon

(Please carefully follow these instructions)

Fill a **one-gallon zip top plastic bag** with the following items:

- (1) cotton hand towel (15"x28" to 16"x32"-no fingertip, bath, dish, or microfiber)
- (1) cotton washcloth (no microfiber)
- (1) wide-tooth comb without packaging
- (1) fingernail or toenail clipper without packaging
- (1) bath size bar of soap in its wrapper
- (1) toothbrush in its package
- (10) standard size Band-Aids

Bring completed kits to Annunciation church office or drop off in box down the stairs from Narthex.

For monetary donations please send you check made payable to:

I.O.C.C.
110 West Road, Suite 360
Baltimore, MD 21204

Liturgical Reminders

Sunday Worship Attire

Please remember that during the warm weather months, entering the sanctuary is still a sacred experience which our attire should reflect.

Wearing Masks during Services

Out of humble obedience and love for your neighbor, please wear your mask during the services since we are many people singing in an enclosed space.

We ask that you do not congregate in the Narthex at the dismissal of the services.

Upcoming Ministries

- † A hybrid youth ministry program is being developed for our HOPE, JOY, and GOYA groups.
- † A safety plan for Sunday School is being prepared and presented to the Metropolis for approval.
- † The Greek School will begin the first quarter with strictly online instruction through the *Ellinopoula* program.
- † A health and safety plan for the Preschool is being developed with a targeted start of classes on Monday, September 21st.

Stay up to date with Parish Emails, Sunday Bulletins, the Annunciator, and the Parish Website!

September Annunciator

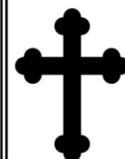
can be viewed on our website

<https://www.annunciationorthodox.org/>

ANNUNCIATION GREEK ORTHODOX CHURCH, LANCASTER, PA

SUNDAY, August 30, 2020 – 12th Sunday of Matthew

Alexander, John & Paul, New Patriarchs of Constantinople



Orthros Mode: Third
Liturgy Epistle: I Corinthians 15: 1-11

Orthros Gospel: Matthew 28: 16-20
Liturgy Gospel: Matthew 19: 16-26



Saint Alexander, Patriarch of Constantinople

Saints Alexander, John and Paul, Patriarchs of Constantinople, lived at different times, but each of them happened to clash with the activities of heretics who sought to distort the teachings of the Church. Saint Alexander (325-340) was a vicar bishop during the time of Saint Metrophanes (June 4), the first Patriarch of Constantinople.

Because of the patriarch's extreme age, Alexander substituted for him at the First Ecumenical Synod at Nicea (325). Upon his death, Saint Metrophanes left instructions in his will to elect his vicar to the throne of Constantinople. During these times His Holiness Patriarch Alexander had to contend with the Arians and with pagans. Once, in a dispute with a pagan philosopher the saint said to him, "In the Name of our Lord Jesus Christ I command you to be quiet!" and the pagan suddenly became mute. When he gestured with signs to acknowledge his errors and affirm the correctness of the Christian teaching, then his speech returned to him and he believed in Christ together with many other pagan philosophers. The faithful rejoiced at this, glorifying God Who had given such power to His saint.

The heretic Arius was punished through the prayer of Saint Alexander. Arius had apparently agreed to enter into communion with the Orthodox. When the Emperor asked him if he believed as the Fathers of Nicea taught, he placed his hand upon his breast (where he had cunningly concealed beneath his clothes a document with his own false creed written upon it) and said, "This is what I believe!" Saint Constantine (May 21), unaware of the deceitful wickedness of Arius, set a day for receiving him into the Church. All night long Saint Alexander prayed, imploring the Lord not to permit this heretic to be received into communion with the Church.

In the morning, Arius set out triumphantly for the church, surrounded by imperial counselors and soldiers, but divine judgment overtook him. Stopping to take care of a physical necessity, his bowels burst forth and he perished in his own blood and filth, as did Judas (Acts 1:18).

His Holiness Patriarch Alexander, having toiled much, died in the year 340 at the age of 98. Saint Gregory the Theologian (January 25) mentioned him afterwards in an encomium to the people of Constantinople.

WELCOME TO ALL VISITORS

We welcome our non-Orthodox friends and neighbors at all the liturgical services with a reminder that Holy Communion may be received only by *prepared* Orthodox Christians. Please sign the Visitor's Registry in the Narthex if you wish to be contacted by the priest.

Father Hector Firoglanis, Pastor
Father Theodosios Palis, Assistant Pastor; Father Alexander Veronis, Pastor Emeritus

www.annunciationorthodox.org

Liturgy Epistle & Gospel Readings in Greek & English

Ὁ Απόστολος 1Κορ 15:1-11

Ἀδελφοί, γνωρίζω ὑμῖν τὸ εὐαγγέλιον ὃ εὐηγγελισάμην ὑμῖν, ὃ καὶ παρελάβετε, ἐν ᾧ καὶ ἐστήκατε, δι' οὗ καὶ σώζεσθε, τίνι λόγῳ εὐηγγελισάμην ὑμῖν εἰ κατέχετε, ἐκτὸς εἰ μὴ εἰκὴ ἐπιστεύσατε. Παρέδωκα γὰρ ὑμῖν ἐν πρώτοις, ὃ καὶ παρέλαβον, ὅτι Χριστὸς ἀπέθανεν ὑπὲρ τῶν ἁμαρτιῶν ἡμῶν κατὰ τὰς γραφάς· καὶ ὅτι ἐτάφη, καὶ ὅτι ἐγήγερται τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ κατὰ τὰς Γραφάς· καὶ ὅτι ὤφθη Κηφᾶ, εἶτα τοῖς δώδεκα· ἔπειτα ὤφθη ἐπάνω πεντακοσίοις ἀδελφοῖς ἐφάπαξ, ἐξ ὧν οἱ πλείονες μένουσιν ἕως ἄρτι, τινὲς δὲ καὶ ἐκοιμήθησαν· ἔπειτα ὤφθη Ἰακώβῳ, εἶτα τοῖς ἀποστόλοις πᾶσιν· ἔσχατον δὲ πάντων ὡσπερὶ τῷ ἐκτρώματι ὤφθη κάμοι. Ἐγὼ γὰρ εἰμι ὁ ἐλάχιστος τῶν ἀποστόλων, ὃς οὐκ εἰμι ἰκανὸς καλεῖσθαι ἀπόστολος, διότι ἐδίωξα τὴν Ἐκκλησίαν τοῦ Θεοῦ· χάριτι δὲ Θεοῦ εἰμι ὃ εἰμι· καὶ ἡ χάρις αὐτοῦ ἡ εἰς ἐμὲ οὐ κενὴ ἐγενήθη, ἀλλὰ περισσώτερον αὐτῶν πάντων ἐκοπίασα· οὐκ ἐγὼ δὲ ἀλλ' ἡ χάρις τοῦ Θεοῦ ἡ σὺν ἐμοί. Εἴτε οὖν ἐγὼ εἶτε ἐκεῖνοι, οὕτως κηρύσσομεν καὶ οὕτως ἐπιστεύσατε.

The Epistle 1 Cor. 15:1-11

Brethren, I would remind you in what terms I preached to you the gospel, which you received, in which you stand, by which you are saved, if you hold it fast - unless you believed in vain. For I delivered to you as of first importance what I also received, that Christ died for our sins in accordance with the scriptures, that he was buried, that he was raised on the third day in accordance with the scriptures, and that he appeared to Cephas, then to the twelve. Then he appeared to more than five hundred brethren at one time, most of whom are still alive, though some have fallen asleep. Then he appeared to James, then to all the apostles. Last of all, as to one untimely born, he appeared also to me. For I am the least of the apostles, unfit to be called an apostle, because I persecuted the church of God. But by the grace of God I am what I am, and his grace toward me was not in vain. On the contrary, I worked harder than any of them, though it was not I, but the grace of God which is with me. Whether then it was I or they, so we preach and so you believed.

Τὸ εὐαγγέλιον Ματ 19:16-26

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, νεανίσκος τις προσῆλθε τῷ Ἰησοῦ γονυπετῶν αὐτῷ καὶ λέγων· Διδάσκαλε ἀγαθέ, τί ἀγαθὸν ποιήσω ἵνα ἔχω ζωὴν αἰώνιον; ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ· Τί με λέγεις ἀγαθόν; οὐδεὶς ἀγαθὸς εἰ μὴ εἷς ὁ Θεός. εἰ δὲ θέλεις εἰσελθεῖν εἰς τὴν ζωὴν, τήρησον τὰς ἐντολάς. λέγει αὐτῷ· Ποίας; ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπε· Τὸ οὐ φονεύσεις, οὐ μοιχεύσεις, οὐ κλέψεις, οὐ ψευδομαρτυρήσεις, τίμα τὸν πατέρα καὶ τὴν μητέρα, καὶ ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν. λέγει αὐτῷ ὁ νεανίσκος· Πάντα ταῦτα ἐφυλαξάμην ἐκ νεότητός μου· τί ἔτι ὑστερῶ; ἔφη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· Εἰ θέλεις τέλειος εἶναι, ὑπάγε πώλησόν σου τὰ ὑπάρχοντα καὶ δὸς πτωχοῖς, καὶ ἔξεις θησαυρὸν ἐν οὐρανῷ, καὶ δεῦρο ἀκολουθεῖ μοι. ἀκούσας δὲ ὁ νεανίσκος τὸν λόγον ἀπήλθε λυπούμενος· ἦν γὰρ ἔχων κτήματα πολλά. Ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπε τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ· Ἄμην λέγω ὑμῖν ὅτι δυσκόλως πλούσιος εἰσελεύσεται εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν. πάλιν δὲ λέγω ὑμῖν, εὐκοπώτερόν ἐστι κάμηλον διὰ τρυπήματος ῥαφίδος διελθεῖν ἢ πλοῦσιον εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ εἰσελθεῖν. ἀκούσαντες δὲ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἐξεπλήσσοντο σφόδρα λέγοντες· Τίς ἄρα δύναται σωθῆναι; ἐμβλέψας δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς· Παρὰ ἀνθρώποις τοῦτο ἀδύνατόν ἐστι, παρὰ δὲ Θεῷ πάντα δυνατὰ ἐστί.

The Gospel Mt. 19:16-26

At that time, a young man came up to Jesus, kneeling and saying, "Good Teacher, what good deed must I do, to have eternal life?" And he said to him, "Why do you call me good? One there is who is good. If you would enter life, keep the commandments." He said to him, "Which?" And Jesus said, "You shall not kill, You shall not commit adultery, You shall not steal, You shall not bear false witness, Honor your father and mother, and You shall love your neighbor as yourself." The young man said to him, "All these I have observed; what do I still lack?" Jesus said to him, "If you would be perfect, go, sell what you possess and give to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow me." When the young man heard this he went away sorrowful; for he had great possessions. And Jesus said to his disciples, "Truly, I say to you, it will be hard for a rich man to enter the kingdom of heaven. Again I tell you, it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God." When the disciples heard this they were greatly astonished, saying, "Who then can be saved?" But Jesus looked at them and said to them, "With men this is impossible, but with God all things are possible."

Apolitikia Hymns of the Day in English & Greek

1. RESURRECTION APOLYTIKION

(Third Mode)

Let the heaven rejoice,
and let things on earth be glad,
for the Lord has worked powers with His arm;

He has trampled upon death by death;
He has become the first born of the dead.
From the bowels of Hades has

He delivered us,
and has granted great mercy to the world.

2. APOLYTIKION FOR THE FORERUNNER

(Second Mode)

The memory of the just is observed with hymns of praise; for you suffices the testimony of the Lord, O Forerunner. You have proved to be truly more venerable than the Prophets, since you were granted to baptize in the river the One whom they proclaimed. Therefore, when for the truth you had contested, rejoicing, to those in Hades you preached the Gospel, that God was manifested in the flesh, and takes away the sin of the world, and grants to us the great mercy.

3. HYMN OF OUR CHURCH (Fourth Mode)

Today is the beginning of our salvation,
and the revelation of the mystery of ages.
The Son of God becomes the Son
of the Virgin and Gabriel proclaims
this gift from God. Together with him we cry
out to You, O Theotokos: "Hail thou full of
grace, the Lord is with you."

4. KONTAKION NATIVITY OF THE THEOTOKOS

(Fourth Mode)

Both Joachim and Anna from their sterility's
stigma, and Adam and Eve from their
mortality's ruin have been set free,
O immaculate Maid, by your holy nativity.
For this do your people hold celebration,
redeemed from the guilt of transgression as
they cry to you, "The barren one bears
the Theotokos, the nourisher of our Life."

1. ΑΝΑΣΤΑΣΙΜΟ ΑΠΟΛΥΤΙΚΙΟΝ (Ηχ. Γ')

Εὐφραινέσθω τὰ οὐράνια,
ἀγαλλιᾶσθω τὰ ἐπίγεια,
ὅτι ἐποίησε κράτος, ἐν βραχίονι
αὐτοῦ ὁ Κύριος. Ἐπάτησε τῷ θανάτῳ
τὸν θάνατον, πρωτότοκος τῶν νεκρῶν
ἐγένετο, ἐκ κοιλίας ἄδου ἐρρύσατο
ἡμᾶς καὶ παρέσχε τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

2. ΑΠΟΛΥΤΙΚΙΟΝ ΤΟΥ ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ (Ηχος Β')

Μνήμη Δικαίου μέτ' ἐγκωμίων, σοὶ δὲ
ἀρκέσει ἡ μαρτυρία τοῦ Κυρίου Πρόδρομε·
ἀνεδείχθης γὰρ ὄντως καὶ Προφητῶν
σεβασμιώτερος, ὅτι καὶ ἐν ρείθροις βαπτίσαι
κατηξιώθης τὸν κηρυττόμενον. Ὅθεν τῆς
ἀληθείας ὑπεραθλήσας, χαίρων εὐηγγελίσω
καὶ τοῖς ἐν Ἄδῃ, Θεὸν φανερωθέντα ἐν σαρκί,
τὸν αἶροντα τὴν ἁμαρτίαν τοῦ κόσμου, καὶ
παρέχοντα ἡμῖν τὸ μέγα ἔλεος.

3. ΑΠΟΛΥΤΙΚΙΟΝ ΤΟΥ ΝΑΟΥ (Ηχ. Δ)

Σήμερον τῆς σωτηρίας ἡμῶν τό Κεφάλαιον,
καὶ τοῦ ἀπ' αἰῶνος Μυστηρίου ἡ φανέρωσις·
ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ, Υἱὸς τῆς Παρθένου γίνεται,
καὶ Γαβριὴλ τὴν χάριν εὐαγγελίζεται. Διὸ καὶ
ἡμεῖς σὺν αὐτῷ τῇ Θεοτόκῳ βοήσωμεν·
Χαῖρε Κεχαριτωμένη, ὁ Κύριος μετὰ σοῦ.

4. ΚΟΝΤΑΚΙΟΝ ΓΕΝΕΘΛΙΟΝ ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ

(Ηχ. Δ)

Ἰωακείμ καὶ Ἄννα ὄνειδισμοῦ ἀτεκνίας,
καὶ Ἀδὰμ καὶ Εὐά, ἐκ τῆς φθορᾶς τοῦ
θανάτου, ἠλευθερώθησαν, Ἄχραντε,
ἐν τῇ ἀγίᾳ γεννήσει σου· αὐτὴν ἐορτάζει
καὶ ὁ λαὸς σου, ἐνοχῆς τῶν πταισμάτων,
λυτρωθεὶς ἐν τῷ κράζειν σοι· Ἡ στείρα
τίκτει τὴν Θεοτόκον, καὶ τροφὸν τῆς
ζωῆς ἡμῶν.